

	DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA FAKULTAS BAHASA DAN SENI JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207 http://www.fbs.uny.ac.id/		
	SILABUS		
	MATA KULIAH: MEMBACA MANUSKRIP I		
	SIL/FBS/18	Revisi: 00	24 Februari 2011

1. Fakultas / Program Studi : FBS / Pendidikan Bahasa Jawa
2. Mata Kuliah & Kode : **MEMBACA MANUSKRIP I** Kode : PBD 226
3. Jumlah SKS : Teori : 1 SKS Praktikum : 1 SKS
: Sem. : Gasal (5) Waktu : 16 pertemuan
4. Kompetensi : Mahasiswa memiliki pengetahuan dan wawasan yang berkaitan dengan deskripsi manuskrip Jawa yang beraksara Jawa dan Arab Pegon yang digubah dalam bentuk prosa dan puisi (permanuskripan dan perteksan), studi aksara, alih tulis, pemahaman, dan pemaknaan manuskrip
5. Indikator Ketercapaian : Mahasiswa dapat memahami bentuk dan isi manuskrip Jawa yang beraksara Jawa dan Arab Pegon yang digubah dalam bentuk prosa dan puisi; dapat membaca dan membuat alih tulis, merunut dan mengartikan kata-kata serapan yang masuk ke dalam bahasa Jawa (kosakata dan etimologi kata); membuat parafrase, penyalinan, dan terjemahan teks; dan dapat menganalisis isi manuskrip (teks)
6. Deskripsi Mata Kuliah : Mahasiswa memahami tentang manuskrip Jawa, karakteristiknya, dan dapat membuat transliterasi dan terjemahan. Materi meliputi: deskripsi manuskrip beraksara Jawa dan Arab Pegon (permanuskripan dan perteksan), dan studi aksara manuskrip dari teks yang digubah dalam bentuk prosa dan puisi, membaca, alih tulis, membuat parafrase (untuk teks gubahan puisi), membuat terjemahan, serta pemahaman dan pemaknaan teks. Kegiatan perkuliahan: ceramah (tatap muka), praktik, dan tugas. Evaluasi : tugas, tes tengah semester, dan akhir semester.
7. Kegiatan Perkuliahan : Perkuliahan dilakukan sebanyak 16 kali pertemuan, termasuk ujian sisipan. Kegiatan perkuliahan berupa ceramah, tugas praktek, dan presentasi.

	DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA FAKULTAS BAHASA DAN SENI JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207 http://www.fbs.uny.ac.id/		
	SILABUS		
	MATA KULIAH: MEMBACA MANUSKRIP I		
	SIL/FBS/18	Revisi: 00	24 Februari 2011

8. Pokok Bahasan dan Rincian Pokok Bahasan

Minggu ke	Pokok Bahasan	Rincian Pokok Bahasan	Waktu
I	Pengenalan dan Deskripsi Manuskrip	Mengetahui dan memahami keadaan fisik manuskrip Jawa, merunut etimologi kata, dan deskripsi manuskrip Jawa	100'
II	Deskripsi Manuskrip	Praktek membuat deskripsi manuskrip Jawa	200'
III	Studi Aksara	Memahami sifat aksara dan cara penulisannya	100'
IV	Membaca Manuskrip	Praktek membaca manuskrip beraksara Jawa dan Arab Pegon	200'
V	Alih Tulis	Memahami teori alih tulis	100'
VI	Alih Tulis Teks	Praktek membuat alih tulis teks beraksara Jawa dan Arab Pegon	200'
VII	Ujian Sisipan I: Teori		100'
VIII	Teori Parafrase	Memahami teori parafrase	100'
IX	Parafrase	Praktek membuat parafrase teks beraksara Jawa dan Arab Pegon	200'
X	Teori Menyalin Teks	Memahami teori penyalinan teks	100'
XI	Penyalinan Teks	Praktek menyalin teks beraksara Jawa dan Arab Pegon	200'
XII	Teori Terjemahan	Memahami macam-macam teori terjemahan	100'
XIII	Terjemahan Teks	Praktek menerjemahkan teks beraksara Jawa dan Arab Pegon	200'
XIV	Teori Analisis Teks	Memahami cara-cara analisis teks: merunut, mengartikan, memahami, dan memaknai teks	100'
XV	Analisis Teks	Praktek menganalisis teks beraksara Jawa dan Arab Pegon	200'
XVI	Ujian Sisipan II: Praktek		200'

9. Evaluasi : Teknik yang dipakai dalam evaluasi berupa ujian tulis. Nilai akhir diperoleh dari perhitungan sebagai berikut:

$$NA = \frac{T + S + 2A}{4}$$

NA = Nilai Akhir
T = Rerata Nilai Tugas

S = Rerata Nilai Ujian Sisipan
A = Nilai Ujian Akhir Semester



**DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH**

Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207
Fax. (0274) 548207 <http://www.fbs.uny.ac.id/>

SILABUS

MATA KULIAH: MEMBACA MANUSKRIP I

SIL/FBS/18

Revisi: 00

24 Februari 2011

Halaman: 3

10. Sumber Bahan

A. SUMBER POKOK

1. Baroroh-Baried, Siti, et.al. 1994. *Pengantar Teori Filologi*. Yogyakarta: Badan Penelitian dan Publikasi Fakultas (BPPF) Seksi Filologi, Fakultas Sastra Universitas Gadjah Mada.
2. Behrend, T.E., dkk. 1990. *Katalog Induk Naskah-naskah Nusantara Museum Sonobudoyo Yogyakarta*. Jilid I. Jakarta: Djambatan.
3. Darusuprpta. 1984. "Beberapa Masalah Kebahasaan dalam Penelitian Naskah". *Widyaparwa*. No. 26 Oktober. Yogyakarta : Balai Penelitian Bahasa Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
4. Darusuprpta. 1985. "Keadaan dan Jenis Naskah Jawa". *Keadaan dan Perkembangan Bahasa, Sastra, Etika, Tatakrama, dan Seni Pertunjukan Jawa, Bali, dan Sunda*. Yogyakarta: Proyek Penelitian dan Pengkajian Kebudayaan Nusantara (Javanologi) Direktorat Jenderal Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
5. Darusuprpta. 1991. "Dunia Naskah Jawa". Makalah Stensilan yang disampaikan pada 9 November 1991 di Auditorium Asana Widyawara Museum Negeri DIY Sonobudoyo.
6. Djamaris, Edwar. 1977. "Filologi dan Cara Kerja Penelitian Filologi". *Bahasa dan Sastra*. Nomor 1. Tahun III. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
7. Giraradet, Nikolaus, dkk. 1983. *Descriptive of the Javanese Manuscripts and Printed Books in the Main Libraries of Surakarta and Yogyakarta*. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GMBH.
8. Haryati-Soebadio. 1991. "Relevansi Pernaskahan dengan Berbagai Bidang Ilmu". *Lembaran Sastra*. No. 12. FSUI Depok.
9. Manuskrip-manuskrip Jawa beraksara Jawa dan Arab Pegon.

B. SUMBER ACUAN

1. Hava, J.G. 1951. *Arabic – English Dictionary*. Beirut: Catholic Press.
2. Macdonell, Arthur Anthony. 1954. *A Practical Sanskrit Dictionary*. London: Oxford University Press.
3. Mardiarsito, L. 1981. *Kamus Jawa Kuna – Indonesia*. Ende: Nusa Indah.
4. Poerwadarminta, W.J.S. 1939. *Baoesastra Djawa*. Batavia: J.B. Wolters' Uitgevers-Maatschappij N.V. Groningen.
5. Prawiroatmojo, S. 1981. *Bausastra Jawa – Indonesia*. Jilid I, II. Jakarta: Gunung Agung.
6. Tarigan, Henry Guntur. 1990. *Membaca, sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBD

Prof. Dr. Endang Nurhayati, M.Hum.
NIP 19571231 198303 2 004

Yogyakarta, 24 Februari 2011
Dosen,

Dra. Hesti Mulyani, M.Hum.
NIP 19610313 198811 2 002